

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.08.02 Аудио и видеоматериалы на уроке иностранного языка
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Иностранные языки (китайский и английский языки) (для набора 2021)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Овладение навыками и развитие умений - зрительная иллюстрация прочитанного/прослушанного для большего погружения; - расширение лексической оснащённости учащихся через восприятие аутентичного, живого разговорного языка; - развитие аналитических способностей через сравнение художественного произведения и экранизации; - создание условий для спонтанной речи и повышения коммуникативной компетенции.

Задачи изучения дисциплины:

- Мотивировать студента, снятие возможных сложностей восприятия текста. - Обеспечить понимание содержания аудио и видео материала, развитие языковой компетенции студента с учетом его реальных возможностей. - Используя аудио и видеоматериал максимально способствовать развитию коммуникативной компетенции студента. - Способствовать развитию устной или письменной речи студента.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина Б1.О.08.02 «Аудио - и видеоматериалы на уроке иностранного языка» относится к предметно-прикладному модулю обязательной части блока 1 дисциплин учебного плана бакалавров направления 44.03.05 Педагогическое образование, профиль «Иностранные языки (китайский и английский языки)» (4 семестр).

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Виды занятий	Семестр 4	Всего часов
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	32
Лекционные (ЛК)	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0
Лабораторные (ЛР)	32	32
Самостоятельная работа студентов (СРС)	40	40
Форма промежуточной	Зачет	0

аттестации в семестре		
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-4	УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на иностранном языке.	<p>Знать: базовые понятия грамматического строя изучаемого языка; основные модели словообразования; общеупотребительную лексику; основы страноведения, элементы сравнительной культурологии, стилистики и строя изучаемого языка</p> <p>Уметь: общаться на иностранном языке, использовать иностранный язык в межличностном общении; понимать устную монологическую и диалогическую речь на бытовые, социальные и профессиональные темы.</p> <p>Владеть: (базовой) грамматикой, основными грамматическими явлениями и навыками разговорно-бытовой речи (нормативное произношение и ритм речи); основными навыками письменной речи</p>
УК-4	УК-4.2. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей.	Знать: особенности деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках, закономерности

		<p>построения диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения на иностранном языке, правила деловой переписки на иностранном языке с учетом социокультурных особенностей.</p> <p>Уметь: осуществлять деловую переписку на русском языке, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем.</p> <p>Владеть: навыками использования информации на иностранном языке, полученной из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач;</p>
УК-4	<p>УК-4.3. Демонстрирует способность находить, воспринимать и использовать информацию на иностранном языке, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач.</p>	<p>Знать: основную терминологическую лексику по своему профилю и лексику нейтрального научного стиля; элементы сравнительной культурологии, стилистики и строя изучаемого второго языка.</p> <p>Уметь: анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей:</p> <p>Владеть: навыками пользования электронными ресурсами для совершенствования знаний иностранного языка и работы с профессионально ориентированными материалами на иностранном</p>
УК-4	<p>УК-4.4. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного</p>	<p>Знать: основы создания на русском языке грамотных и непротиворечивых письменных</p>

	характера.	<p>текстов реферативного характера</p> <p>Уметь: создавать на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера</p> <p>Владеть: навыками создания на русском языке грамотных и непротиворечивых письменных текстов реферативного характера.</p>
УК-4	УК-4.5. Демонстрирует умение осуществлять деловую переписку на русском языке, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем.	<p>Знать: основы деловой переписки на русском языке, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем</p> <p>Уметь: осуществлять деловую переписку на русском языке, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем</p> <p>Владеть: способностью осуществлять деловую переписку на русском языке, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем</p>
УК-4	УК-4.6. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач с применением ИКТ-технологий.	<p>Знать: основные направления и тенденции развития новых информационных технологий в профессиональной деятельности; назначение, области применения и способы реализации новых информационных и коммуникационных технологий; основные принципы, методы и приемы работы с некоторыми программными средствами.</p> <p>Уметь: работать с информацией в процессе ее получения, накопления, кодирования и</p>

		<p>переработки, в создании на ее основе качественно новой информации, ее передаче и практическом использовании;</p> <p>применять информационные технологии в профессиональном образовании и личностном росте.</p> <p>Владеть: работой с информацией; самостоятельной работой с современными программными средствами; навыками использования новых информационных и коммуникационных технологий в процессе организации образовательной деятельности.</p>
УК-4	УК-4.7. Осуществляет выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров.	<p>Знать: стратегии и тактики при ведении деловых переговоров</p> <p>Уметь: осуществлять выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров</p> <p>Владеть: способностью к выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров</p>
ОПК-6	ОПК-6.1. Демонстрирует знания психолого-педагогических технологий в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями.	<p>Знать: демонстрирует знания психолого-педагогических технологий в профессиональной деятельности, необходимых для индивидуализации обучения, развития, воспитания</p> <p>Уметь: осуществляет дифференцированный отбор психолого-педагогических технологий, необходимых для индивидуализации обучения, развития, воспитания</p> <p>Владеть: применяет психолого-педагогические технологии, необходимые для индивидуализации обучения,</p>

		развития, воспитания
ОПК-6	ОПК-6.2. Демонстрирует умения дифференцированного отбора психолого-педагогических технологий, необходимых для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями, с целью эффективного осуществления профессиональной деятельности.	<p>Знать: основные направления и способы проектирования индивидуальных образовательных маршрутов;</p> <p>Уметь: отбирать педагогические технологии в образовании с учетом различного контингента обучающихся, особенностей их развития и образовательных потребностей;</p> <p>Владеть: педагогическими технологиями, направленными на разностороннее развитие личности каждого обучающегося;</p>
ОПК-6	ОПК-6.3. Применяет психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями.	<p>Знать: психолого-педагогические технологии индивидуализации в образовании. Основные направления и способы проектирования индивидуальных образовательных маршрутов</p> <p>Уметь: применять современные психолого-педагогические технологии</p> <p>Владеть: педагогическими технологиями, направленными на разностороннее развитие личности каждого обучающегося</p>

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С	Л Р	

						3)		
1	1.1	Обучение аудированию. Аудио и видео материалов на китайском языке.	Этапы обучения аудированию; Техники аудирования	36	0	0	16	20
	1.2	Работа с видео материалами для урока китайского языка.	Этапа работы с видеофильмом. Учебный фильм на китайском языке в процессе обучения монологическому высказыванию.	36	0	0	16	20
Итого				72	0	0	32	40

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Этапы обучения аудированию; Техники аудирования	- Этапы работы над аудированием · предтекстовый этап · этап собственного слушания · послетекстовый этап - Система упражнений для обучения аудированию - Опытное обучение · Входное тестирование - Описание опытного обучения - Итоговое тестирование	16

	1.2	Этапа работы с видеофильмом. Учебный фильм на китайском языке в процессе обучения монологическому высказыванию	Три этапа работы с видеофильмом: 1. пред-демонстрационный, 2. демонстрационный, 3. после-демонстрационный	20
--	-----	--	---	----

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	<p>I. Предтекстовый этап а) снятие трудностей понимания содержания аудиотекста; выяснение фоновых знаний учащихся связанных с содержанием аудиотекста; разъяснение неизвестных реалий, наиболее трудных предложений; б) формирование мотивационной готовности к слушанию с помощью первичной установки на прослушивание или вступительной беседы; Наиболее типичные установки и задания на предтекстовом этапе: Обсуждение вопросов/ утверждений (т.е. предвосхищение событий (определить правильность ответов можно будет только после прослушивания) С их помощью можно</p>	<p>Презентации на следующие темы: 1. Основные этапы системы работы с аудиотекстом в обучении аудированию. 2. В каком случае аудирование выступает как самостоятельный вид речевой деятельности, а в каком — как средство обучения другим видам речевой деятельности? 3. Какие психолого-физиологические механизмы лежат в основе умений и навыков аудирования? 4. Назовите этапы обучения аудированию по вертикали и горизонтали? Всегда ли нужно использовать при работе с аудиотекстом все три этапа? Какой этап является наиболее важным для формирования умений и навыков аудирования? 5. Почему ответы на</p>	20

		<p>выделить и снять те языковые сложности, которые встретятся в тексте; обратить внимание на «трудные» слова; подчеркнуть те нюансы содержательного и смыслового порядка, которые в дальнейшем будут достойны обсуждения</p> <p>Догадка по заголовку/ новым словам/ возможным иллюстрациям. Краткое изложение основной темы, введение в проблематику текста. II. Текстовый этап (во время прослушивания) На данном этапе идет прослушивание аудиотекста с разными целевыми установками (на понимание основного содержания, на детальное понимание) III. Послетекстовый этап (после прослушивания) Задания на: Проверку понимания основного содержания аудиотекста</p> <p>Пересказ текста: выборочный, сжатый, по плану, по цепочке</p> <p>Оценку слушающим событий или поступков героев; Выяснение замысла автора, мотивов поступков действующих лиц.</p>	<p>вопросы нельзя отнести к адекватным формам контроля сформированности умений аудирования? 6. Как проверяется степень сформированности умений аудирования на международных и отечественных экзаменах по иностранному языку?</p> <p>7. Каковы цели дотекстовых, текстовых и послетекстовых упражнений? Как эти упражнения способствуют формированию навыков и умений аудирования?</p>	
	1.2	<p>Три этапа работы с видеофильмом: 1. пред-демонстрационный - снимаются языковые и лингвострановедческие трудности восприятия текста к видеофильму и трудности понимания его</p>	<p>Презентации и упражнения: 1. Работа с заголовком фильма, ключевыми словами по проблеме, затрагиваемой в сюжете. 2. Последовательности и динамики поведения и</p>	20

	<p>содержания: вводятся и закрепляются новые слова, анализируются непривычные для обучаемых аутентичные разговорные формулы и лингвострановедческие реалии. 2. демонстрационный - Демонстрация фильма должна сопровождаться активной учебной деятельностью зрителей — обучаемых. Учащиеся могут делать заметки по ходу видеофрагмента. 3. после-демонстрационный - проверяется эффективность использования обучаемыми предложенных на пред-демонстрационном этапе ориентиров восприятия видеофильма.</p>	<p>взаимодействия персонажей, оценка и характеристика персонажей или содержащейся в фильме важной культурологической информации. 3. Упражнение на пересказ услышанного. Предлагается план, который может состоять из ключевых слов, опорных предложений и лексико-семантических схем.</p>	
--	--	---	--

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Китайский язык. Новый объект : в 9 т.: учеб. на кит. яз. Т. 6 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд-во учеб. лит., 2004. - 276 с. - ISBN 7-5041-2926-7 : 341-44.
2. Китайский язык. Новый объект : в 9 т.: учеб. на кит. яз. Т. 7 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд-во учеб. лит., 2004. - 294 с. - ISBN 7-5041-2927-5 : 341-44.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Щичко, В.Ф. Перевод с русского языка на китайский. Практический курс : практическое

пособие / Щичко В.Ф. - Москва : Издательский дом ВКН (Восточная книга), 2011. - 238 с. - ISBN 978-5-7873-0604-0.

2. Разговорный китайский язык : учебное пособие / Гурулева Т.Л.; Дегтярева Н.В.; Лоскутникова Н.Л.; Кунь Ц. - Москва : Издательский дом ВКН (Восточная книга), 2011. - 160 с. - ISBN 978-5-7873-0525-8.

3. Шеньшина, М.А. Русско-китайский разговорник : разговорник / Шеньшина М.А. - Москва : Каро, 2012. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-0770-6.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Фу, Цзе. Разговорный китайский. 30 диалогов о народах Китая : учеб. пособие. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2008. - 63 с. - ISBN 978517052557-7 : 150-00.

2. Китайский язык. Новый объект : в 9 т.: учеб. на кит. яз. Т. 8 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд-во учеб. лит., 2004. - 250 с. - ISBN 7-5041-2928-3 : 341-44.

3. Китайский язык. Новый объект : в 9 т.: учеб. на кит. яз. Т. 9 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд-во учеб. лит., 2004. - 182 с. - ISBN 7-5041-2929-1 : 341-48.

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Дашевская, Г.Я. Китайский язык для делового общения [Текст] : учеб. / Дашевская Г.Я.; Кондрашевский А.Ф. - 9-е изд. - Москва : ВКН, 2019. - 352 с. + CD. - ISBN 978-5-7873-1480-9 : 687-00.

2. Лемешко, Ю.Г. Интернет в КНР : монография / Лемешко Ю.Г. - Москва : Издательский дом ВКН (Восточная книга), 2011. - 176 с. - ISBN 978-5-7873-0566-1.

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
1. Научная электронная библиотека	http://www.elibrary.ru
2. Универсальные базы данных изданий	http://www.ebiblioteka.ru
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	http://www.biblioclub.ru
4. Большой русско-китайский и китайско-русский словарь	https://bkrs.info/

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АБВУУ FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по факультету
Учебные аудитории для текущей аттестации	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по кафедре

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины следует ознакомиться с содержанием разделов и тем по дисциплине, следовать технологической карте при выполнении самостоятельной работы, использовать рекомендованные ресурсы и выполнять требования внутренних стандартов университета.

Весь языковой материал, предусмотренный программой, распределяется по учебным темам, каждая из которых включает определенное количество новой лексики и грамматических явлений и предусматривает более высокий уровень владения обучающимися навыками и умениями. При отборе лексики за основу берутся словари, составленные по каждой изучаемой теме.

Обучение аудированию осуществляется с помощью аутентичных аудиоматериалов в контексте обучения другим видам речевой деятельности. Особое внимание уделяется развитию навыков понимания диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

Самостоятельная работа по подготовке к зачету во время сессии должна планироваться обучающимся, исходя из общего объема вопросов, вынесенных на зачет и дней, отведенных на подготовку к зачёту. При этом необходимо, чтобы последний день или часть его, был выделен для дополнительного повторения всего объема вопросов в целом. Это позволяет обучающемуся самостоятельно перепроверить уровень усвоения материала. Важно иметь в виду, что для целей воспроизведения материала учебного курса большую вспомогательную роль может сыграть информация, которая содержится в рабочей программе курса. Тщательная подготовка к зачету и начинается с первого занятия, поскольку лишь систематический, повседневный, рационально организованный учебный труд может обеспечить успешный результат. С вопросами, выносимыми на зачет, обучающийся может ознакомиться заранее. При подготовке устных ответов на них необходимо последовательно восстановить в памяти материал каждой темы, каждого раздела курса. Для этой цели следует использовать конспекты лекций и первоисточников, записи, сделанные при подготовке к семинарам, а также учебную и научную литературу. В зависимости от индивидуальных навыков и способов самостоятельной работы обучающийся может делать краткие конспекты вариантов ответов, повторять их устно на память, составлять тезисы или планы ответов. Важно также правильно распределить

время, отведенное на подготовку таким образом, чтобы имелась возможность повторить изученный материал накануне дня зачета.

Разработчик/группа разработчиков:
Максим Александрович Юйшин

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20__ г.